

Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

Pastoral Team

Administrator

Rev. Victor Manuel Bolaños

Parochial Vicar

Rev. Angel Luis Medrano

Parish Deacon

Mr. John Solarte

Director of Liturgy

Maria Batres

Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

Music Director

Mr. Juan Valencia

Parish Secretary

Lesli Tiu

In Residence

Msgr. John O'Brien



Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 9:00 a.m. (English), 11:00 a.m. (Spanish);
1:00 p.m. (Spanish)

Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 9:00 a.m. (Inglés); 11:00 a.m. (Español)
1:00 p.m. (Español)

Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Sábado: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Parish Office Hours

Monday through Friday: 9:00am to 9:00 pm Saturday: 9:00 am to
7:00 pm. Sunday: 9:00 am to 4:00 pm

Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a viernes: 9:00 am a 9:00 pm Sábado: 9:00 am a 7:00 pm.
Domingo: 9:00 am a 4:00 pm

As far as the east is from the west



©Religious Graphics, Ltd.

**Twenty-fourth Sunday in
Ordinary Time
September 13, 2020**

TWENTY – FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Mass Intentions

Sunday, September 13th

9:00 A.M. † Dieter Nowak / † Souls in purgatory /
In thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus for the
Birthday of Sarah and Edmond Dhani /

11:00 A.M. † Nicolas Alejo / † Benito Mármol / † Rafaela Del
Carmen Rosario / † Ramon María Diaz / † Ramona
De los Santos / En acción de gracias por Rafael
Menchu Álvarez y Familia /

1:00 P.M. † Ricardo Burgos

Monday, September 14th
The Exaltation of the Holy Cross

12:15 P.M. † Nelcy Mosquera

7:00 P.M. † John Marco Gandolfi & Hemenegilda De Jesús

Tuesday, September 15th
Our Lady of Sorrows

12:15 P.M. People of the Parish

7:00 P.M. En acción de gracias por la vida de Melany Toc

Wednesday, September 16th

Saints Comelius, Pope, & Cyprian, Bishop, Martyrs

12:15 P.M. People of the Parish

7:00 P.M. † Carmelina Beatriz Tinajero

Thursday, September 17th

Saint Robert Bellarmine, Bishop, and Doctor of the Church

12:15 P.M. Patrick Gaudin (Well-being)

7:00 P.M. † Carmelina Beatriz Tinajero

Friday, September 18th

12:15 P.M. In thanksgiving for the life of Mia Amada Vasquez Pinzon

6:30 P.M. **Benediction**

7:00 P.M. † Jorge Abel Martínez Mejía

Saturday, September 19th

Saint Januarius, Bishop and Martyr; BVM

9:00 A.M. † Rosa Eustela Vera

12:15 P.M. In thanksgiving to Jesus the Lord

5:30 P.M. People of the Parish

7:00 P.M. † Carmelina Beatriz Tinajero



Next Sunday's Readings

Is 55:6-9
Phil 1:20-24, 27
Mt 20:1-16

LET'S SAVE OUR CHURCH TOWER!

All of us, members of our beloved "Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish" are now involved in a major effort to raise \$800,000 for an urgent repair of our Church's tower, which is seriously damaged. We invite everyone in our Parish community to please make a pledge for this campaign now by calling Ms. Faria Sookdeo at the Rectory: 718-739-0241. The name of this Capital Campaign is "Generations of Faith" because we belong to an uninterrupted chain of generations of people and families that have been witnessing the Catholic faith in our Parish since its foundation, 130 years ago. That's why, in addition to the tower repair, we will dedicate some of the funds we raise to help the Senior Priests of our diocese (who need our helping hand) and the youth, who are getting ready to keep the flame of faith alive in our Parish after our departure. Do not waste time; call Faria now!

SALVEMOS LA TORRE DE NUESTRA IGLESIA!

Todos nosotros, miembros de nuestra querida Iglesia de la "Presentación de la Santísima Virgen María" estamos ahora envueltos en un gran esfuerzo conjunto para recaudar \$800,000, a los fines de reparar la torre de nuestra Iglesia, que se encuentra seriamente agrietada. Invitamos a todos y a cada uno de nuestros feligreses, amigos y vecinos a que por favor haga su promesa para esta campaña llamando a Faria Sookdeo a la Rectoría parroquial: 718-739-0241. El nombre de esta gran Campaña Capital es "Generaciones de Fe" porque nosotros pertenecemos a una cadena ininterrumpida de generaciones de personas y familias que han sido testigos de la fe católica a lo largo de los años aquí en nuestra Parroquia de su fundación hace ya 130 años. Por eso mismo, además de la reparación de la torre, también dedicaremos parte de los fondos recaudados a los Sacerdotes Ancianos de nuestra diócesis (quienes necesitan nuestra mano amiga) y a los jóvenes, quienes se están preparando para mantener encendida la llama de la fe en nuestra Parroquia después que nosotros partamos. ¡No esperes más, llama a Faria ya!



"Whoever believes in the Son of Man will have eternal life." Are you called to bring faith in Christ and eternal life to others as a priest, deacon or in the consecrated life? Contact the Vocation Office at (718)827-2454 or email: vocations@diobrook.org

"Quien cree en el Hijo de Hombre tendrá la vida eterna." ¿Te sientes llamado a traer la fe en Cristo y la vida eterna a otros como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Contacta a la Oficina de vocaciones al (718) 827-2454 o al correo electrónico: vocations@diobrook.org

The Pastor's Message

Sunday, September 13, 2020 –
XXIV Sunday in ordinary time (Cycle A)

1st Reading: Sir 27:30-28:7; **Psalm:** 103;
2nd Reading: Rm 14:7-9; **Gospel:** Mt 18: 21-35

HOW MANY TIMES SHOULD WE FORGIVE?

Dear brothers and sisters,

Many blessings to you and your families...

Today we are going to share the reflections of Father Raniero Cantalamessa, on the message of the Word of God for this Sunday:

Forgiving is very serious, humanly difficult, and if not, an impossible endeavor. It should not be talked about lightly, without realizing what is being asked of the offended person when told to forgive. Along with the command to forgive, man must also be given a reason to do so. This is what Jesus does with the parable of the king and the two servants. From the parable it is clear why it is necessary to forgive: because God, before, has forgiven us many things and keeps forgiving us! He forgives us a debt infinitely greater than that which a fellow man of ours can have with us.

Saint Paul can already say: "Forgive as the Lord forgave you" (Col 3,13). Talion's law has been overcome: "An eye for an eye, a tooth for a tooth." The criterion is no longer: "What another has done to you, do to him"; but: "What God has done to you, you do to the other." Jesus did not limit himself, moreover, to ordering us to forgive; he did it first. As they nailed him to the cross, he begged, saying: "Father, forgive them, because they don't know what they're doing!" (Lc 23,34). It is what distinguishes the Christian faith from any other religion.

Someone might object: to forgive seventy times seven will encourage injustice and give the green light to arrogance! Not so; Christian forgiveness does not exclude that you can also, in certain cases, denounce the person and bring them to justice, especially when the interests and the good of other people are at stake.

But there are not only great pardons; there is also daily forgiveness: in the life of a couple, at work, between relatives, between friends, colleagues, acquaintances.

We must be careful not to fall into a trap. There is also a risk in forgiveness. It consists of having the mentality of those who always believe they have something to forgive

others. The danger of always believing yourself to be forgiven creditors, victims, but never debtors. If we reflect well, many times, when we are about to say: "I forgive you!", We would change our attitude and words and say to the person in front of us: "Forgive me!" We would realize that we too have something to ask to be forgiven from that person. Even more important than forgiving is asking for forgiveness.

(Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

FOOD PANTRY / DESPENSA DE ALIMENTOS



The food pantry takes place every
1st and 3rd Tuesday of the month from **4:30 p.m.**
La despensa de alimentos son todos **los primeros y
terceros martes** de cada mes a las **4:30 p.m.**

Religious Education Educación Religiosa



REGISTRATION / INSCRIPCIONES

Sunday / Domingo: 9:00 am – 4:00 pm.
Monday / Lunes: 4:00 pm. – 9:00 pm.
Tuesday / Martes: 6:00 pm – 8:00 pm.
Wednesday / Miércoles: 11:00 am – 9:00 pm.
Thursday / Jueves: 4:00 pm – 9:00 pm.
Friday / Viernes: 3:00 pm – 9:00 pm.
Saturday / Sábado: 9:00 am – 4:00 pm.

Legion of Mary

Would you like to involve yourself in apostolic work?
The Legion of Mary is looking for new members. The unit of the Legion of Mary is called a *praesidium*, which holds a weekly meeting, where prayer is intermingled with reports and discussion. You may find them in the **Sacred Heart**, room every **Sunday after the 9:00 A.M. Mass**

ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN
(Formerly The Society of St. Vincent de Paul)
GIVES BACK

FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN
RUNNING OR NOT
THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES
WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$75/\$200
PER VEHICLE

IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND
HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE
THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL
(718) 491-2525
SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG

IRS TAX DEDUCTION
FREE TOWING
ANY CONDITION



THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

El Mensaje del Párroco

*Domingo 13 de septiembre del 2020 –
Domingo 24 del Tiempo Ordinario (Ciclo A)*

*1a Lect: Sir 27:30-28:7; Salmo: 103;
2a Lect.: Rm 14:7-9; Evangelio: Mt 18: 21-35*

¿PERO... CUANTAS VECES SE DEBE PERDONAR?

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias...

Hoy vamos a compartir las reflexiones del Padre Raniero Cantalamessa, sobre el mensaje de la Palabra de Dios en este Domingo:

Perdonar es algo serio, humanamente difícil, si no imposible. No se debe hablar de ello a la ligera, sin darse cuenta de lo que se pide a la persona ofendida cuando se le dice que perdone. Junto al mandato de perdonar hay que proporcionar al hombre también un motivo para hacerlo. Es lo que Jesús hace con la parábola del rey y de los dos siervos. Por la parábola está claro por qué se debe perdonar: ¡porque Dios, antes, nos ha perdonado y nos perdona! Nos perdona una deuda infinitamente mayor que la que un semejante nuestro puede tener con nosotros. San Pablo ya puede decir: «Como el Señor os ha perdonado, haced así también vosotros» (Col 3,13). Está superada la ley del talión: «Ojo por ojo, diente por diente». El criterio ya no es: «Lo que otro te ha hecho a ti, házselo a él»; sino: «Lo que Dios te ha hecho a ti, házselo tú al otro». Jesús no se ha limitado, por lo demás, a mandarnos perdonar; lo ha hecho él primero. Mientras le clavaban en la cruz rogó diciendo: «Padre, ¡perdónales, porque no saben lo que hacen!» (Lc 23,34). Es lo que distingue la fe cristiana de cualquier otra religión.

Alguno podría objetar: ¿perdonar setenta veces siete no representa alentar la injusticia y dar luz verde a la prepotencia? No; el perdón cristiano no excluye que puedas también, en ciertos casos, denunciar a la persona y llevarla ante la justicia, sobre todo cuando están en juego los intereses y el bien incluso de otras personas.

Pero no hay sólo grandes perdones; existen también los perdones de cada día: en la vida de pareja, en el trabajo, entre parientes, entre amigos, colegas, conocidos.

Debemos estar atentos para no caer en una trampa. Existe un riesgo también en el perdón. Consiste en

formarse la mentalidad de quien cree tener siempre algo que perdonar a los demás. El peligro de creerse siempre acreedores de perdón, jamás deudores. Si reflexionáramos bien, muchas veces, cuando estamos a punto de decir: «¡Te perdono!», cambiaríamos actitud y palabras y diríamos a la persona que tenemos enfrente: «¡Perdóname!». Nos daríamos cuenta de que también nosotros tenemos algo que hacernos perdonar por ella. Aún más importante que perdonar es pedir perdón.

(Source: <http://www.homiletica.org>)



Grupos de Familia

AL-ANON y ALATEEN

Grupo 24 Horas

Reuniones: Sábados 2:00pm-4:00pm
Iglesia Presentación de la Santísima Virgen María
88-19 Parsons Boulevard
Jamaica, NY 11432 tren **F** parada Parsons Blvd.

¿Su Hogar esta triste porque alguien bebe demasiado?
NOSOTROS PODEMOS AYUDARLE...
Para mas Información: (917) 513-3690

SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at www.virtus.org. The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: www.virtus.org La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL	UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH
<i>Nota: Antes del Bautismo, los Padres y Padrinos deben registrarse en persona. Las inscripciones son todos los Domingos después de cada Misa en Español. Debe de traer el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse.</i>	<i>Note: Before the actual Baptism, both parents and godparents have to register in person. Registrations are available after all Masses on Sunday in O'Brien Hall upstairs. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2 hour length) for both parents and godparents is mandatory and the schedule will be given at the time of registration.</i>

2:30 p.m.		2:30 p.m.	
FECHA DEL BAUTISMO	MINISTRO	BAPTISM DATE	MINISTER
Sábado Septiembre 19 Sábado Octubre 3 Sábado Octubre 17	Diacono John Solarte Diacono Raúl Elías Diacono John Solarte	Saturday, October 10	Deacon Raul Elias

¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA? TE QUEREMOS AYUDAR LLAMANOS: 718-739-0241	WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH? WE CAN HELP YOU GIVE US A CALL: 718-739-0241
--	--

INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA: REPORTE FINANCIERO DE DOS SEMANAS DESDE: Agosto 24, 2020 HASTA: Septiembre 6, 2020	PARISH FINANCIAL INFORMATION: TWO WEEKS FINANCIAL REPORT FROM: August 24, 2019 UNTIL: September 6, 2020
--	--

INGRESOS		GASTOS		INCOME		EXPENDITURE	
1. Colectas Regulares:	\$14,170.38	1. Salarios:	\$15,559.91	1. Regular Collections:	\$14,170.38	1. Salaries:	\$15,559.91
2. Mercado de Pulgas:	\$1,915.00	2. Mantenimiento Contratado:	\$8,029.50	2. Flea-Market:	\$1,915.00	2. Contracted Maintenance:	\$8,029.50
3. Candeleros:	\$841.00	3. Reparaciones Mayores:	\$4,000.00	3. Shrines:	\$841.00	3. Major Repairs:	\$4,000.00
4. Campaña Capital "Generaciones de Fe":	\$912.25	4. Reparaciones y Mantenimiento Ordinarios:	\$3,857.90	4. Capital Campaign "Generations of Faith":	\$912.25	4. Ordinary Repairs and Maintenance:	\$3,857.90
5. Apelación Católica Anual:	\$3,688.00	5. Electricidad, Agua y Alcantarillado:	\$3,653.34	5. Annual Catholic Appeal:	\$3,688.00	5. Electricity, Water and Sewage:	\$3,653.34
6. Donaciones Grupos: A) Camino Neocatecumenal: B) Renovación Carismática:	A) \$2,213.00 B) \$545.00	6. Casa Curial:	\$1,928.76	6. Parish Groups Donations: A) Neocatechumenal Way: B) Charismatic Renewal:	A) \$2,213.00 B) \$545.00	6. Household:	\$1,928.76
7. CCD y RCIA:	\$1,540.00	7. Utilidades:	\$1,476.41	7. CCD and RCIA:	\$1,540.00	7. Utilities:	\$1,476.41
8. Fiestas Privadas:	\$0.00	8. Otros: Beneficios de Empleado, Contabilidad, Equipo y Muebles, Honorarios Profesionales, Misceláneo, Misceláneo de Oficina, Imprenta y Oficina:	\$4,839.64	8. Private Parties:	\$0.00	8. Others: Employee Benefits, Accounting, Furniture and Equipment, Professional Fees, Office Miscellaneous, Printing and Office:	\$4,839.64

BERNARD F. DOWD FUNERAL HOME

Located at Martin A. Gleason Funeral Home, LLC

149-20 Northern Blvd.
Flushing
Also located in
Bayside & Whitestone

Family Owned & Operated
John A. Golden & Thomas A. Golden III
718.739.8117

Ample Parking
At All 3 Locations

HELP WANTED

Great Income Potential
Full and Part Time Positions
To Sell Advertising in
Brooklyn and Queens Church Bulletins
Bilingual a plus
Call 631-249-4994
for more information

Established in 1975

Brendan's

High quality service
from a name you can trust!

Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

(718) 380-0944

Niall Azad Tom

In Your Time of Need...We Are There to Care
BUILT ON INTEGRITY & BACKED BY PERSONALIZED SERVICE

ARLINGTON BENSON DOWD Funeral Home

"Serving Your Community For Over 4 Decades"

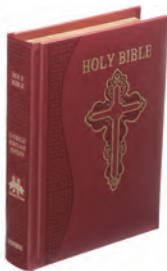
83-15 Parsons Blvd. (at Grand Central Parkway) JAMAICA
718-658-4434 Ample Parking on Premises

Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

Features: Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

Only \$69.99 post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ _____ to cover the cost of _____ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid.

to:
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED

MDMedAlert

At HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions AS LOW AS \$19.95 A Month!

Real Time GPS Tracking
Fall Detection
SOS Emergency Button
24 Hour Monitoring



As Shown
GPS \$39.95
per month

This button SAVES Lives!

CALL NOW!

800-867-7250

MADE AND MONITORED
IN THE USA

MDMedAlert



Please Patronize Our Advertisers